

Inhalátor, nebulizátor YUWELL M102

INVIRA



JIANGSU YUYUE MEDICAL EQUIPMENT & SUPPLY CO.,LTD.
Sales Center Address: Huanyuan East Road No.1, Xuzhuang Software
Park, Nanjing, Jiangsu Province, P.R. China, 210000 Manufacturing
Address: YunYang Industrial Park, DanYang, Jiangsu Province, P.R.
China, 212300
<http://www.yuwell.com>

I. Vlastnosti produktu

i. Přehled

Inhalátor - M102 je nová generace rozprašovačů složená převážně z piezoelektrické součásti. Přesněji řečeno, prostřednictvím piezoelektrické složky se elektrická energie přemění na mechanickou energii a vytvoří se ultrazvukové vibrace; vibrační vlna stlačí kapalinu v lékovém kalíšku, aby se kapalina rozprašovala přes mikrorozprašovací otvor rozprašovací sítky; mlha vystřikne z rozprašovací sítky na náustek, nebo masku pro použití inhalátoru. Rozprašovaný lék, který se používá při léčbě, je použitelný pro domácí terapii inhalací.

ii. Vlastnosti produktu

1. Napájení: Napájení: 3 V (dvě alkalické baterie "AA" 1,5 V). Alternativa: Napájecí adaptér; vstup: AC100~240V 50/60Hz 0,3A; výstup: DC5V 1000 mA
2. Rychlost nebulizace: $\geq 0,2$ ml/min
3. Zbytky léků: $\leq 0,5$ ml
4. Velikost částic: MMD cca 3,7 μm
5. Hlučnost: ≤ 50 dB(A)
6. Frekvence vibrací: Přibližně 113 kHz
7. Výdrž baterie: 1,5V alkalické baterie
8. Hmotnost: Přibližně 108 g (bez baterií)

9. Velikost: Přibližně 67 mm (d) \times 48 mm (š) \times 125 mm (v)

01

10. Bezpečnostní klasifikace: Výrobek nepoužívejte v hořlavém anestetickém plynu ve směsi se vzduchem nebo v tinkturách s kyslíkem či oxidem dusným.
11. Úroveň vodotěsnosti: IP22
12. Kontraindikace: Žádná
13. Požadavky na elektrickou bezpečnost: Vnitřní napájecí zařízení; aplikační část typu B
14. Provozní režim: Nepřetržitý provoz
15. Běžné pracovní podmínky
- 15.1 Rozsah okolní teploty: 5°C~40°C
rozsah relativní vlhkosti: 15%~93%
- 15.2 Rozsah atmosférického tlaku: 86 kPa ~ 106 kPa
16. omezení přepravního a skladovacího prostředí: 16.1 Rozsah okolní teploty: -40 °C ~ +55 °C.
16.2 Rozsah relativní vlhkosti: +40 °C 10%~93%
16.3 Rozsah atmosférického tlaku: Vzdušný tlak: 70 kPa~106 kPa

Pozor

Pokud je skladovací teplota nižší než 5 °C, uveďte zařízení před použitím do normálního provozního stavu - aby měl pokojovou teplotu.

Výrobek by měl být skladován v místnosti s dobrým odvětráváním a během přepravy by se měl vyhýbat silným vibracím.

iii. Funkce konstrukce a princip fungování

Síťový rozprašovač se základním principem znázorněným na obr. 1 se skládá z medikační misky a rozprašovací sítě, přičemž rozprašovací fólie je spojena s vibrační fólií a kruhovou piezoelektrickou součástí. Pomocí kruhové piezoelektrické součásti se elektrická energie přemění na mechanickou energii a vytvoří se ultrazvuková vibrace; vibrační vlna pak stlačí kapalinu v lékovém kalíšku a rozprašuje kapalinu přes mikrorozprašovací otvory na rozprašovací fólii; mlha vystříkne z rozprašovací sítě na náustek, nebo masku pro použití inhalátoru.

II. Používání a údržba

Abyste zajistili správné používání výrobku, přečtěte si prosím tento návod.

Specifikace a výrobek používejte v přísném souladu s těmito pokyny.

Kontrola při vybalování

Před instalací a použitím zkontrolujte, zda je vzhled výrobku neporušený a zda je rozmanitost a množství přiloženého příslušenství konzistentní.

ii Schéma struktury dílů

Inhalátor se skládá z hlavní jednotky, modulu s lékovými kalíšky.

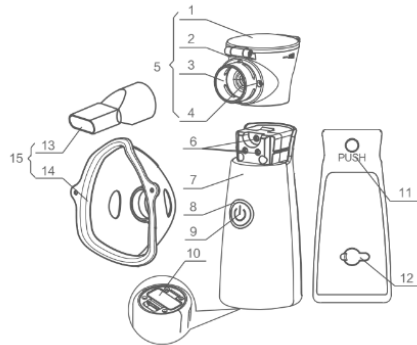
a inhalačního zařízení. Inhalační zařízení se skládá z:

- 1, kryt
- 2, Kalíšek na léky
- 3, Hlava poháru
- 4, Modul stříkací sítky
- 5, Modul kalíšku na léky
- 6, Elektroda
- 7, Hlavní jednotka
- 8, Indikační LED dioda
- 9, Přepínání
- 10, Kryt baterie
- 11, tlačítko PUSH
- 12, zásuvka stejnosměrného napájení
- 13, Náustek
- 14, Masky
- 15, Inhalační zařízení

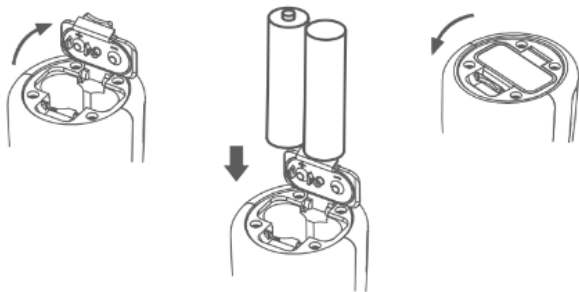
iii. Metoda použití síťového rozprašovače

1. Hlavní jednotku rozprašovače vyklepnete dnem vzhůru, otevřete kryt baterie a nasadíte baterii.

INVIRA



Obr. 2 Schéma struktury dílů



- 1) Otevřete kryt baterií
- 2) Vložte baterii podle polaritu
- 3) zavřete kryt baterií

2. Vyměňte z rozprašovače modul zásobníku na léky.

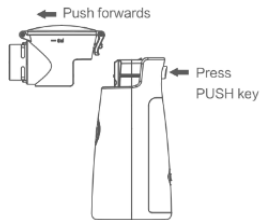
Pozor

Nemíchejte dohromady různé typy baterií.

Když bliká kontrolka LED (oranžová LED), znamená to, že baterie je nabitá.

Že se blíží vybití baterie; v tomto okamžiku vyměňte alkalickou baterii za novou co nejdříve.

Stiskněte tlačítko PUSH za hlavní jednotkou směrem dolů, zatlačte zásobník na léky směrem k hlavní jednotce a vyjměte modul zásobníku na léky.



Po vyjmutí modulu zásobníku na léky z rozprašovače. Nevkládejte prst ani jiné cizí předměty rozprašovače zatlačte na modul zásobníku na léky poté, co potvrdíte, že do trysky ani se nedotýkejte rozprašovací sítky, abyste nepoškodili nebulizátor.

Pokud kontrolka LED (oranžová LED) trvale svítí, znamená to, že se se baterie brzy vybijí, a rozprašovač nedokáže rozprašovat lék, v tomto okamžiku okamžitě vyměňte baterie. Pokud se k napájení používá externí napájecí adaptér, baterii vyjměte. Pokud nebulizátor delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii.

3. Vstříkněte tekutinu do šálku na léky.
Otevřete kryt pohárku a vstříkněte do něj tekutinu podle
obrázku; poté kryt dobře uzavřete.



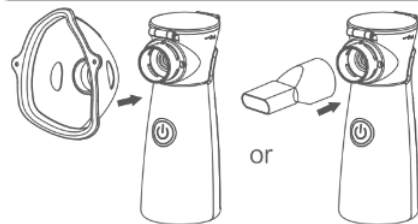
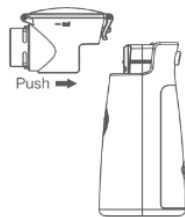
INVIRA

Pozor

Objem přidané kapaliny by měl být nejméně 0,5 ml a nejvýše 8 ml.

Typ tekutiny, dávku a způsob použití zvolte podle pokynů lékaře. Po vstříknutí léku utáhněte kryt lékového kalíšku, aby nedošlo k úniku tekutiny.

4. Vložte modul lékového kalíšku zpět do rozprašovače a zkontrolujte, zda je instalace v pořádku.



INVIRA

5. Instalace náustku a masky.

Pozor

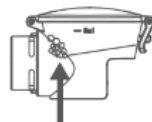
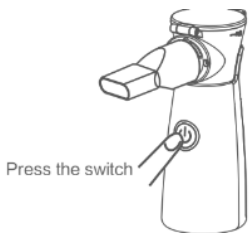
Před prvním použitím masky nebo náustku je nejprve očistěte vodou a osušte.

Používejte výrobcem uznanou masku a náustek, kromě přiloženého a prodávaného výrobku.

Rozprašovačem prudce netřepejte a nepřenášejte ho.

V případě použití vysoce koncentrované a vysoce viskózní suspenzní a těkavé kapaliny postupujte podle pokynů lékaře.

6. Stisknutím spínače spustíte rozprašovač a zahajete inhalaci.



RA

Zkontrolujte, zda je modul lékového pohárku dobře namontován (po lehkém "klapnutí" se vzpříčí); ujistěte se, že je elektroda připojena.

Zkontrolujte čistotu hlavní jednotky a nádobky na

léky; pokud tomu tak není, rozprašovač nemusí dobře fungovat.

Pozor

Nebulizátor se automaticky vypne, pokud v zásobníku na léky není žádná tekutina (lék). Jakmile tekutina dojde a nedojde ke kontaktu s rozprašovací sítkou, ozve se tichý vysokofrekvenční zvuk a nebulizátor se automaticky vypne. U funkce rozdílů tekutin nelze rozprašovač automaticky vypnout, když dojde část tekutiny; v tomto okamžiku se

7. Vypnutí napájení

INVIRA

rozprašovač automaticky vypne. Možná se objeví pěna. je nutné stisknout spínač pro vypnutí rozprašovače aby nedošlo k poškození rozprašovací sítky. Když se kapalina blíží k vyčerpání, doporučuje se uživateli mírně naklonit rozprašovač směrem k sobě (uživateli), aby se zbývající kapalina mohla dostat do kontaktu se stříkácí držte rozprašovač rukama. Na krytu lékového kalíšku je malý vzduchový sítkou. Po vyčerpání kapaliny se nebulizátor automaticky vypne. Pokud je otvor; nezakrývejte jej rukama ani jinými předměty jinak bude nebulizátor se nebulizátor během inhalace zastaví, stiskněte spouštěcí spínač pro vypnutí a indikační LED dioda (modrá) nebulizátoru zhasne. Tam, kde se při napájení používá externí napájecí adaptér, během nebulizace po stisknutí vypínače bude nebulizátor normálně rozprašovat mlhu,

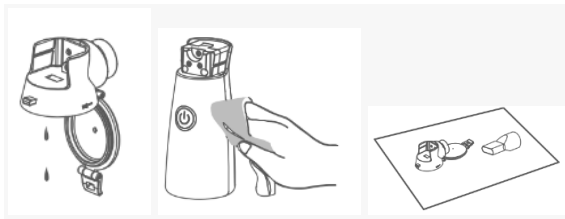
(používáte výrobek odpovídající normě GB9706.1-2007) po absolvování krátké startovací fáze (pod 2 s). Při inhalaci maskou nezakrývejte vzduchový otvor rukama ani jinými předměty. Během inhalace plynule (uživateli), aby se zbývající kapalina mohla dostat do kontaktu se stříkácí držte rozprašovač rukama. Na krytu lékového kalíšku je malý vzduchový sítkou. Po vyčerpání kapaliny se nebulizátor automaticky vypne. Pokud je otvor; nezakrývejte jej rukama ani jinými předměty jinak bude nebulizátor se nebulizátor během inhalace zastaví, stiskněte spouštěcí spínač pro vypnutí a indikační LED dioda (modrá) nebulizátoru zhasne. Tam, kde se při napájení používá externí napájecí adaptér, během nebulizace po stisknutí vypínače bude nebulizátor normálně rozprašovat mlhu,

iv. Čištění a údržba po použití 1. Čištění zbytkové kapaliny Rozprašovací sítky se snadno poškodí kvůli svým nezatíženým vibracím. Stiskněte spínač pro vypnutí rozprašovače; jemně jím zatřeste a poté znovu stiskněte spínač pro opětovné spuštění, jak je znázorněno na obrázku níže.

Pozor

Před čišťením a údržbou vyjměte baterie a vytáhněte externí napájecí adaptér.

je nutné stisknout spínač pro vypnutí rozprašovače abyste předešli poškození rozprašovací sítky.



1). Vyjměte náustek nebo masku z lékového kalíšku.

2). Otevřete víčko kalíšku na léky a poté vysypte / vylijte zbývající tekutinu.

3). Vstříkněte malé množství (2-5 ml) vody do kalíšku na léky a poté uzavřete víčko pohárku. Jemně protřepejte pohárek s léky, aby se zcela rozpustil zbytek tekutiny v čisté vodě.

4). Otevřete kryt dávkovacího pohárku, vylijte roztok do umyvadla a vstříkněte malé množství (2-5 ml) roztoku do kalíšku a opakujte předešlý krok.

5). Dlouze podržte spínač PUSH, dokud se střídavě nerozblíkají indikační diody; v tomto okamžiku přejde rozprašovač do režimu mytí a vystříkne vyčištěnou vodu, aby se odstranily zbytky kapaliny z rozprašovací sítky

Vzhledem k tomu, že modul lékového kalíšku je spotřební díl, nevztahuje se na něj naše záruka. Obecně platí, že životnost pohárku na léky je půl roku (třikrát nebo 30 minut každý den při běžné teplotě). Skutečná životnost se bude lišit podle typu léku.

Zbytky tekutiny, pokud je obtížné je odstranit, lze vyčistit převařenou horkou vodou (ne vroucí), nebo opakovaným mytím.

Zbytkovou kapalinu čistíte každý den po použití; pokud tak neučiníte, dojde k zablokování rozprašovacího listu nebulizátoru a ovlivnění nebulizačního účinku. Režim čištění se používá pouze při čištění rozprašovacího listu po

nebulizaci a neměl by být používán při běžné inhalaci tekutin.

2. Čištění

1). Hlavní jednotka: Otřete jemně skvrny na hlavní jednotce vlhkou gázou; poté otřete hlavní jednotku novou gázou, tak aby byla suchá.

2). Vyčistěte elektrody na hlavní jednotce a modulu lékového pohárku tak, aby bylo zajištěno spolehlivé spojení mezi modulem lékového kalíšku a hlavní jednotkou.

Pozor

K otírání rozprašovače nepoužívejte těkavou kapalinu (např. benzen, benzín nebo ředidlo).

Nedotýkejte se úmyslně elektrod na hlavní jednotce a modulu lékového kalíšku vatovým tamponem nebo jinými předměty.

Pozor

K otírání modulu zásobníku na léky nepoužívejte hedvábný papír ani jinou látku, protože se obáváte selhání mlžného spreje v důsledku vniknutí zbytků papíru nebo látky do zásobníku na léky.

Nedovolte, aby se vatové tampony nebo jiné předměty dotýkaly stříkací síťky. S výjimkou čisté vody nepoužívejte žádné jiné čisticí prostředky.

Pozor

Zabraňte pádu nebo silnému nárazu hlavní jednotky a modulu zásobníku na léky.

Před čištěním dílů vyjměte baterie. Pokud je použit napájecí adaptér, po vypnutí napájení vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky.

3). Modul kalíšku na léky

a inhalační zařízení:

Umyjte lékový kalíšek a inhalační přístroj zařízením čistou vodou.

4). Očištěnou část otřete

novou gázou a umístěte

díl na čisté místo, aby se plně vysušil na vzduchu.

Do nebulizátoru nestrkejte špendlíkovou hlavičku ani jiný ostrý předmět. Nevystavujte hlavní jednotku a ostatní části extrémně

vysokým nebo nízkým teplotám nebo přímému slunečnímu záření.

Nezapojujte / nevytahujte napájecí adaptér mokřima rukama. Výrobek není použitelný pro respirační anestezii.

5). Všechny části nebulizátoru uložte do skladovacího sáčku.

3. Dezinfekce

Do inhalátoru systému nevhánějte žádný plyn.

Výrobek by měl být zakoupen a používán podle pokynů lékaře.

Neumisťujte vypnutý ani zapnutý přístroj tam, kam by mohly dosáhnout jednotky. děti, nebo, duševně nemocné osoby.

Děti nebo duševně nemocné osoby by neměly výrobek používat bez dozoru dospělé osoby.

Inhalační přístroj (náustek a masku) po každém použití vydezinfikujte; pokud jsou části silně znečištěné, včas je vyměňte. Existují dvě metody dezinfekce:

Nebulizátor může používat více osob, ale příslušenství (maska a náustek), které přichází do styku s lidským tělem, musí být pro každého zvlášť.

1). Dezinfekce alkoholem: Inhalační přístroj dezinfikujte 75% lékařským alkoholem.

2). Dezinfekce roztokem kyseliny octové: Dezinfikujte inhalační přístroj roztokem kyseliny octové s bílým octem a čistou vodou v poměru 1:3.

Po alkoholové dezinfekci část zcela omyjte čistou vodou, abyste zabránili vzniku zbytků alkoholu.

Pozor

Po dezinfekci roztokem kyseliny octové díl zcela omyjte čistou vodou, abyste zabránili vzniku zbytků kyseliny octové.

Přístroj by měla používat jen jedna osoba, aby se nešířila případná infekce. Pokud jednu hlavní jednotku a více příslušenství používá více osob, mělo by být použité příslušenství uchováváno odděleně od hlavní

Nerozebírejte hlavní jednotku ani se nepokoušejte hlavní jednotku opravovat. Neskladujte nebulizátor s tekutinou nebo vodou v nádobce na léky. Po ukončení aplikace léku vždy přístroj vyčistěte.

Po zapnutí napájení, napájení LED indikátor bliká a je vypnutý	Elektroda nebo kalíšek na léky jsou znečištěné	Vyčistěte elektrodu a poté přístroj restartujte	nefunguje		
Indikátor napájení Indikátor LED nesvítí nebo rozprašovač nefunguje	Zkontrolujte baterie, jestli jsou póly správně	Znovu instalujte baterie dle návodu	Indikátor napájení Indikátor LED svítí, ale Rozprašovač nefunguje	Rozprašovací síťka je špinavá nebo je ucpaná	Vyčistěte kalíšek na léky dle návodu a pokud se závada neodstraní, tak vyměňte kalíšek za nový
Indikátor napájení Indikátor LED nesvítí nebo rozprašovač nefunguje	Příliš nízká úroveň nabití	Vyměňte baterie za nové a poté přístroj restartujte	Nebulizátor je v provozu a vypíná se	Modul kalíšku na léky není dobře sestaven a proto se uvolňuje v procesu používání	Znovu sestavte kalíšek na léky a poté restartujte
Indikátor napájení Indikátor LED svítí, ale rozprašovač ne nefunguje	Indikátor LED (oranžový) LED) je vždy rozsvícený a napájení baterie je nedostatečné	Vyměňte baterie za nové a poté přístroj restartujte	Nebulizátor je v provozu a vypíná se	Kalíšek na léky nemá tekutinu nebo ji rychle vypořebává	Znovu vstříknete tekutinu
Indikátor napájení Indikátor LED svítí, ale rozprašovač...	Elektroda hlavní jednotky nebo kalíšek na léky je znečištěný	Vyčistěte elektrodu a restartujte přístroj	Nebulizátor je v provozu a vypíná se	Kapalina nepřichází do styku se stříkací sítkou déle než 10 s	Nakloňte inhalátor směrem k uživateli a rozprašujte
			Nebulizátor je v provozu a vypíná se	S nebulizátorem někdo silně třepal, nebo vibroval	Držte nebulizátor při používání stabilně v ruce

Nebulizátor je v provozu a vypíná se	Závada kalíšku na léky	Vyměňte kalíšek na léky za nový
Nebulizátor se při nabíjení automaticky nevypnul	Elektroda hlavní jednotky nebo kalíšek na léky jsou znečištěné	Vypněte nebulizátor a vyčistěte elektrodu
Indikátor napájení Indikátor LED svítí, ale rozprašovač se nevypnul	Závada na modulu kalíšku na léky	Vyměňte kalíšek na léky za nový
Kapalina z nebulizátoru uniká	Modul kalíšku na léky je poškozený nebo těsnící silikagel stárne	Vyměňte kalíšek na léky za nový

INWIRA

III. Poprodejní služby a ostatní

Tato uživatelská příručka může sloužit také jako technická specifikace.

i. Poprodejní služby

1. Pokud se vyskytne jakýkoli problém s kvalitou způsobenou jinými než lidskými faktory v rámci týdne od data prodeje, je společnost odpovědná za tento problém.

Společnost vrátí peníze, výmění zboží a případně opraví závadu. Pokud se vyskytne jakýkoli problém s kvalitou do jednoho roku od data odeslání výrobku z výrobního závodu,

Výrobce se zavazuje

poskytnout bezplatnou údržbu; pokud se vyskytne jakýkoli problém s kvalitou po uplynutí jednoho roku od zahájení výroby, poskytne výrobce bezplatnou údržbu.

Po roce od data odeslání výrobku z výroby, uživatel může požádat o náhradu škody u výrobce.

2. Záruka se nevztahuje na následující případy: ①

Spotřební materiál a to modul kalíšku na léky, inhalační přístroj;

② porucha způsobená demontáží, opravou nebo úpravou výrobku svévolně; ③ selhání způsobené náhodným pádem při používání nebo

při přenášení; ④ poškození způsobené nesprávným používáním; ⑤ vniknutí vody, léků a jiných tekutin do hlavní jednotky způsobené uživatelem; ⑥ porucha

způsobená nesprávnou obsluhou při nedodržení pokynů tohoto návodu; ⑦

poškození způsobené nepředvídanými přírodními katastrofami (jako jsou: záplavy, zemětřesení, požáry atd.).

3. Pokud se vyskytne nějaký obtížný problém při opravě elektrického zařízení, obraťte se na výrobce.

Seznam příslušenství

Hlavní jednotka 1 x

Modul s kalíškem na léky 1 x

Maska 2 x (1 kus dětský a jeden kus pro dospělého)

Ústní část 1 x

Napájecí kabel 1 x

iii. Zpracování odpadů a zbytků

Hlavní jednotka odpadu, příslušenství a speciálně prodávané výrobky musí být zpracovávány v souladu s požadavky místních orgánů.

Parts	Toxic and Harmful Substance and Its Compound or Element					
	Lead and its compound ≤1000PPM	Mercury and its compound ≤1000PPM	Cadmium and its compound ≤100PPM	Hexavalent chromium and its compound ≤1000PPM	PBB ≤1000PPM	PBDE ≤1000PPM
Circuit board components	○	○	○	○	○	○
Metal parts	○	○	○	○	○	○
Plastic and polymer parts	○	○	○	○	○	○
Battery	○	○	○	○	○	○

○: It means the contents of the toxic and harmful substance in all homogeneous materials of the part are below the limit as specified in GB/T26572-2011 standard.
Note: Lead in steels, aluminum and copper is ≤3,500 PPM, ≤4,000 PPM and ≤4% respectively and the contents of six toxic and harmful substances of all packages are ≤100 PPM.

Poznámka:

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtete tento návod.
2. Společnost nenesе žádnou odpovědnost za poškození stroje a závady způsobené nesprávným používáním nebo selháním při provozu podle tohoto Návodu k obsluze.
3. Hlavní jednotka nesmí být provozována, pokud se teplota, napětí a charakteristiky výrobku liší od uvedených ukazatelů.
4. Výkon podavače se může lišit spolu s vlastnostmi kapaliny (suspenze nebo vysoká viskozita léku).
5. Na vnějším štítku obalu nebo v certifikátu naleznete datum výroby.

INWIRA